ՄԷՆԷՔ 11 ՀԱՅՐԻԼ ԱՒԵՐ ՀԱՅՐԻԼ ԱՒԵՐ ՀԱՅՐԻԼ ԱՒԵՐ 1876 ԱՊՐԻԼ 23 ՇԻՄԱ ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՄԱՑԻՍ 5 Ն. 3108

Մանղուալի էֆենտար սէնէտէ 300 նիւսխէ իթիպարը յա, գըյմէթի Խթանպոլ իչին 2 փրա օլտուղու կիպի թաշրարար իչին տախի սէնէտէ 300 նիւսխէ վիրիւէրէք, վէ բոսթա բարաս տա իչինէ օլարագ օն իքի սիմ մէճիտիյէ տիր։

Նիւսխէսի 40 ար բարաս սաթըլմագտա տըր։

Մանղուալի Էֆենտար

ՄԻԻՆԱՏԻ

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՕԼԻԹԻԳԸՑԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՑԻՐԷ

Իլանաթրն պէհէր սաթըրը 1 ինճի տէֆա 3, 2 ինճի տէֆա 2, վէ 3 ճիւ վէ սոյիր տէֆալար իչին 1 ղրշ. վէ իլան սրբասընա զոնուլմաեան իլանըն սաթըրը 5 ղրշ։

Մէքթուպ վէ սայիրէ Գալաթատա Իչնաշնպին բազարընտա վագը Ն. 41 Իբսի խանընտա Կարապետ Ց. Փանոսեան իսմինէ կէօնտէրիլէճէք տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Կէչէն կիւն Վասիլէսքի Պուղտաբովիչին մէմուրիյէթինէ տայիր Նօր զաղէթասընտա պիր մէքթուպ միւնտէրիճ օլտուղունու թէլէկրաֆ պիլտիրմիշ իսէ տէ, Աժանս Հավաս վէ Պօրտէանօնուն վէրտիքլէրի մալիւմաթ եէկտիկէրինէ մուղայիր օլտուղու կէօրիւլմիւշ իտի։ Պու տէֆա զաղէթայը մէզքիւրտէ զիքր օլունան մէքթուպու օգուտուղ։ Իչպու մէքթուպուն իմզասը մէրգումուն օլարագ, Թարիխի ալաֆրանկա ապրիլին օնու տուր։ Մէրգումպու մէքթուպու զաղէթայա տերճինտէն միւրատը, Սուլթանօրնօյա ազիմէթի իլէ, ասիլէր իլէ միւլագաթը հագդընտա զաղէթալարըն վէրտիկի մալիւմաթը թանսիհ իչին իմիշ։ Իչպու մէքթուպտա մէրգում պէրվէճէի աթիյի եաղմըշ տըր։ Նէօյլէ քի.

«Պէն Ռուսիա մէմուրու տէյիլիմ, վէ Ռուսիատա հիչ պիր մէմուրիյէթիմ եօք տուր, վէ Ռուսիա տէվլէթինէն նամընա հարէքէթէ տախի մէմուրէթիմ եօղուտու։ Հէր նէ գատար Ռուս թէպասը իսէմ տէ, Հէրսէքլիլէրիմ, վէ Հէրսէք ճիվարընա իլթիճա էյնէյէն միւլթէճիլէրէ օլունան իանէյի թէվզի վէ թագսիմ իլէ սէքիզ այտան պէրու մէշղուլ պուլունմագտայըմ։ Հէրսէքլիլէրին իթթիֆագլարը լիւզումունու վէ չէքիքլէրի միհն ու մէշագդաթլարը պիլ պէյան, քէնարլէրինէ իանէ թալէպի իչին իւչ այ էվվէլ Ռուսիայա կէթմիշ իտիմ։ Պու սէյահաթըմտա բրէնս Կօրչագօֆ իլէ միւլագաթա նայիլ օլտում։ Բրէնսը միւշարիլէյհ, գօնթ Անտրասսինին գալէմէ ալտըղը վէ Պապը Ալի իլէ տէվլէթլէրին գապուլ էթտիքլերի իսլահաթ լայիհասընընն էհէմմիյէթինին վէ Հէրսէքլիլէրին պու իսլահը գապուլ, վէ պունուն իճրասը յա էնիյէթ վէ ասայիշ տուտուլ էթմէկլերի քէնարլէրինճէ ֆայտէլի օլտուղունու, վէ օ վագթի հալէրի էյիլեշիպ, քէնարլէրինին հուզուզու ճէսարէտլէրի, Էվրոբանըն թահթը թէէմինաթընտա պուլունաճաղընը պիլ պէյան, պու սէօզլերի Հէրսէքլիլէրէ պիլտիրմէկէ պէնի մէկզուն էթտի։

Պինտէն ալէյհ պէնտէ Սուլթօրինատա պու եօլտա թէպլիղաթտա պուլունաում։ Հէրսէք ասիլէրինէ, գօնթ Անտրասսինին լայհասը իւղերինէ Սալթանաթը սէնկյյէնէ էթտաթ նասիհաթը էյլէտիմ։ Բէնտիմ տախի Հէրսէքլի օլմադըղըմ հասէպիյլէ, պու վաղիֆէնի վաթանտաշկիպի էյֆա էթտիմ։ Պու էսաս իւղերինէ օյան բրէնսին էֆքէարընը տախի քէնարլէրինէ սէօյլէտիմ։ Ասիրէր Ռուսիատան պիր կէօնա մէմուրիյէթ վէ եա մուրախխաղրդատան պահս էթմէտիմ։ Հէրսէքլիլէր իչպու միւլագաթընին սէպպէնի անլատըլար, վէ պէնի վաթանտաշլարը կիպի գապուլ էթտիլէր։ Միւլագաթտան իքի կիւն սոնրա պանա թահրիրէն պիր ճէվապ էթտա էյլէմիշլէր, վէ պու ճէվապտա, վերիլէն նասիհաթը տինլէտտիքտէն սոնրա, տէվլէթլերին վիրտիկի գարարը գապուլ էլէ, իսլահաթըն իճրասը, վէ ասայիշին իեատէսի իչին պաղը եօլ կէօսթէրմիշլէր տիր։ Պունտան պաշգա իչպու վարագաեր մուաղղամ տէվլէթլէրէ վէ Պապը Ալիեէ թէսլիմ էթմէք վէ մէնաֆիլէրինի թէէմին իչին սայ էյլէմէք խուսուսունտա մուավէնէթիմի թէմէնի էյլէմիշլէր տիր։

Իշթէ Սուլթօրինատա մէմուրիյէթի վէ միւլագաթըմ պունտան իսպարէթ տիր։ Զաղէթալար պէնի պիր Ռուս մէմուրու կէօսթէրտիքլերի վագըթ, իքի սուրէթլէ մազարրաթըմը տավէթ իտիեօրլար։ Պիրի Ռուսիա մէմուրլարընտան օլմատըղըմ հալտէ, տէվլէթիմէ մէմուր կիպի կէօսթէրիլմէսի տիր, վէ Իքինճիսի Հէրսէք վաթանընմ օլտուղու ճիհէթլէ, պինէնէֆս թէշէպպիւս էթտիկիմ պիր խուսուսա տիկէր մանէա վերիլմէսի տիր։ Շիմտիլիք պու Հէրսէքլիլէրին թարաֆընա վիրտիկի վարագա իւղերինէ նէ կէօնա հարէքէթ իտէճէկիմի պէեան էյլէմէք լազըմկէլիր։

Պու վարագաեր գապուլ էլէ, ասիլէր սրբասընա տախի օլմագ, վէ եա վիճուտի օլմաեան պիր հիւքիմէթին վէքիլի պուլունմագ նիեէթինտէ տէյիլիմ։ Անճագ պու Հէրսէքլիլէրին վարագասը քիմէ թէսլիմ օլունաճագ իսէ, էթա իտերէք ճէվապ վերիլիր իսէ, ալբպ ասիլէրէ կէթիւրէճէկիմ։ Պունու, իեատէեի ասայիշի թալէպ, վէ ինսանիեէթէ խըտմէթ մագսէտիյէ իտիեօրում։»

Պու մէքթուպու վէ բուէսսաի էշղեեանընն իմզալարընը հավի 24 մարտ թարիխի մէղքիւր վարագաեր, պաղէթաեի մէղքիւրէ այնէն տէրճ էյլէմիշ տիր։

—Իշթիտիկիմիզէ կէօրէ, շու սոն կիւնլէրտէ Պէյօղլու սաքինլերինտէն պիր գաշ ֆամիլիա չաեըր բէյնիրի ալըպ, մէղքիւր բէյնիրի եէեէնլէրին քեաֆֆէսինին սրհհէթ ու աֆիեէթլերի պօղուլարագ, թապիպ ճէլալէյլէ էմրի թէտավի իճրասընա մէճպուր օլմուշ օլտուղլարընտան, պու պապտէ Սրհհիեէ նէզարէթի պէհիեէսինին նաղարը տիդգաթընը տավէթ էյլէրիղ։

—Բաղար կիճէսի իքի թուլումպաճը Պօսթան պաշընտա պիր Ռում միւվէզզիեէ բասթ կէլէրէք ճէպլերինի ապաշարմագ իւղրէ էլլէրինի թութմուշլար իսէ տէ, մէրգում էլլերինտէն դուրթուլուպ գարշը գոյմայա չալըշըրղընտան, պըչագլա պիր իքի եէրինտէն եօրալամըշլար տըր։ Օլունան կիւրիւլթիւ իւղերինէ զապթիեէլէր եէթիշիպ մէրգումարը թէվգըֆ էթմիշլէր տիր։

—Գասըմ բաշա համամընընն քիւլհանընա պէթիշիք օտատա իգամէթ էթմէքտէ պուլունան Սիվասը Ալի նամ շախս սարա իլլէթինէ միւպթէլա օլուպ բաղար ագշամը սարայա եադալանարագ տիւշմիւշ, վէ գալգաբղը վագըթ սէրսէմիկինտէն գարույու շաշբարագ քիւլհանընն իչինէ տիւշմիւշ։ Տէրհալ համանոան ատէմլէր եէթիշիպ չբգարմըշլար իսէ տէ, գօլլարը, գարընը վէ պաճաքլարը խայլի եանմըշ տըր։

—Վօլօ գարիեէսինտէ Նէօլօղոս զաղէթասընա եաղըլմըղընա կէօրէ, ալաֆրանկա ապրիլ եիկիրմի պէշինճի կիճէսի պաղը գաթիլլէր, Աթանաս Մագրօբուլը նամ շախսըն խանէսինէ կիրէրէք, մէրգում Աթանասը գաթլ վէ զէվճէսիյլէ օն պիր եաշընտա պուլունան եէկէնէնի եաթագլարընտա թէլէֆ էթմիշլէր, վէ պատէհու խանէյի մէղքիւրէ ալթէշ պըրագարագ ֆիրար էթմիշլէր տիր։ Աթանաս Մաքրօբուլու հարիդ էնսասընտա միհթերէք օլմուշ տուր։ Հիւքիմէթը մահալլէյէ իշպու ճինայէթի իշթիտիկինտէ մահէլլի մէնզարէեէ կիթմիշ, վէ եանմամըշ օլան նաշէլէրի մուայեէնէ էյլէտիքտէն սոնրա, գաթիլլէրին ախշ ու կիրիֆթի իչին թէատպիրի լազըմէյի էթթիեաղ էյլէմիշ տիր։ Հաղլարընտա շիւպհէ օլունան բէք չօղ ատէմլէր ախշ ու թէվգէֆ գըլընմըշլար տըր։

—Հիւսէյտա միթէսարրըֆը Հաղդը բաշա հաղրէթլերի կէչէն սալը կիւնիւ մէէզուսնէն Տէրսաատէթ մուվասըլէթ էթմիշտիր։

—Ալաֆրանկա ապրիլին օն ալթըսընտան եիկիրմի իքինինէ գատար եէտի կիւն զարֆընտա նէֆսի Պաղտատա վէպա իլլէթինէ պէշեիւզէն միւթեճավուզ քէսան թուլթուլարագ, իւչ եիւզ օթուզ ալթըսընն վէֆատ էթտիկի, վէ պու միւտտէթ զարֆընտա ատի իլլէթլերտէն տախի դըրդ ալթը վէֆիեաթ օլտուղու, վէ նէֆսի Հիլատա ապրիլին օն պէշինտէն եիկիրմիսինէ գատար իլլէթի մէղքիւրէեէ իքի եիւզ օթուզ քիչի տիւչար օլուպ, եիւզ եէլի ատուզունուն վէֆատը վուգուպ պուլտուղու, վէ Նէճէֆի Էշրէֆտէ տախի եինէ ապրիլին օն ալթըսընտան եիկիրմի պիրինէ տէկին օն գատար նուֆուսուն վէպա իլլէթինտէն վէֆատ էթտիկի, վէ Իմամ Մուսինամ մահէլլատէ տախի իլլէթի մէղքիւրէտէն արա սրբրա վէֆիեաթ օլմաղա պաշլատըղը, վէ Պաղտատատա թէշէքքիւլ էթմիշ օլան սրհհիեէ դօմիսօնու թարաֆընտան վէֆիեաթ զուհուր իտէն խանէլերին գօրտոն ալթընա ալընմագ, վէ վէֆատ իտէնլերին էլպիսէսի իհրագ իտիլմէք կիպի հէր տիւրլու թէատպիրի թէհաֆֆիւզիեէ վէ իհթիեաթիեէեէ իթթինա վէ տիդգաթ օլունմագտա, վէ տէրուունու չէհրին տախի թաթհիրաթ վէ թանզիֆաթը լազըմէսի իչին իդթիզա իտէն թէատպիրլէր իճրա գըլընմագտա իտուկի ալընան թէլէկրաֆնամէլէրտէն անլաշըրմըշ, վէ իճրաաթը սրհհիեէտէ իսթիխտամ օլունմագ իւզրէ, չիմտիեէ գատար Պաղտատա Սրհհիեէ նէզարէթի թարաֆընտան պէշ ալթը նէֆէր հէքիմ կէօնտէրիլտիկի կիպի, պու կիւնլէրտէ պիր գաշ նէֆէր թապիպին տահա իրսալ օլունաճաղը խապէր ալընմըշ տըր։

—Եէմէնտէ ըսգօրբէթ իլլէթի զուհուր իտիպ, ասաքիրի շահանէեէ սիրաեէթ էթմէմէք իչին, հիւքիմէթի սէնկյյէ ճանիպլինտէն իճապ իտէն թէատպիրի սրհհիեէեէ թէշէպպիւս օլունմագտա իսէ տէ, կիւնտէ էհալիտէն պիր խայլը վէֆիեաթ վուգու պուլմագտա օլտուղու խապէր ալընմըշ տըր։

—Էտիրնէ վալիսի հաղրէթլերինին թալէպլերի իւղերինէ, էվվէլքի ագշամ վէ տիւն սապահ վիլայեէթի մէղքիւրեեէ պիր գաշ թապուր ասաքիր կէօնտէրիլմիշ տիր։

—

(Զապթիյէ նէզարէթի ճէլիլէսինտէն իլան տըր)

Շու արալըդ համամլարտա միւշթերիլերին պօղչալարընտան ագչէ վէ էշկա սիրդաթ օլունմասընտան տօլայը վուգու պուլան շիքքեայէթ իւղերինէ համամլար խատէմէսի ճէլպ իլէ լիճիլիւ մուհաքէմէ մէհքէմէլերէ կէօնտէրիլմէքտէ իսէ տէ, պու պապտէ թէսլիմ վէ թէսէլլիմ գախտէսի իճրա օլունմասընդճա պիր շէյ լազըմ կէլմէյէճէկի մէհաքիմի չերիյէ վէ նէզամիյէտէն իֆատէ օլունմագտա օրմասը ճիհէթլէ, պու պապտէ պիր ուսուլ վէ գախտէյի մազպութէ էթթիխաղը զըմնընտա, Շէհիր Էմանէթի ալիյէսի իլէ լէտէլ մուխապէրէ համամլարա կէլէճէք միւշթերիլերին, նէզարէրինտէ պուլունաճագ ագճէ վէ սայիր զէյգըմէթ էշանընն եէտի պիտթէալիմ օլունմասը գախտէ էթթիխաղ գըլընտըղը Էմանէթի միւշարիլէյհատան իշար գըլընմըշ օրմագ իլէ, ճիւմլէնին մալիւմու օրմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գըլընտը։

(Տիւնքի նիւսխէմիզտէ տէրճ օլունան խթանպօլ զաղէթասը պահսընտան պագ կայէ)

Տէրիսաատէթ Ինկիլթէրա սէֆիրի սըր Հէնրի Էլիսթ հաղրէթլերինին ֆէյ 2 հոկտեմբեր թարիխլի տիկէր թահրիրաթընտա, տէեուունու ումումիեէի օսմանիեէ ֆաեիզինտէն նըսֆընընն դաթթ վէ թէնզիլի դարարըաշըրըլըրընա տայիր Պապը Ալիտէն քէնտիսինէ մալիւմաթ վէրիլտիկինի եաղարդատան սոնրա չու ամիտէքի մալիւմաթը իլավէ իմիշ տիր։

«Տէեուունու ումումիեէ ֆաեըղը գաթթ վէ թէնզիլ օլունաուգատան սոնրա, ֆաեիզլի մագթուուն թէմամէն վէ քեամիլէն էյֆասընա քեաֆի թախսիսաթ, Էվրոբա սինտիգալարը եէտինէ թէսլիմ օլունաճագ տըր։»

Պունուն Լուզերնէ հոկտեմբեր 9 թարիխինտէ պիր թէլէկրաֆ իլէ հոկտեմբեր 7 սինտէ նէյը օլունան իլանը ըէսմի, վէ պունուն թաֆսիլաթը օլմադ իւզրէ, օ տեքն 10 ունճու կիւնիւ նէյը օլունան տիկէր իլանը ըէսմի պա թէլէկրաֆ Լօնտրատա իշար օլունմուշ, վէ մէզքուր իլի իլան պէյնինտէ քիւլլի ֆէրք օլտուղունու սէֆիրի միւշարիւէյհէ պէնան իյլէմիշ տիր։ Ըէօթէր Հավաս նամ թէլէկրաֆ աճէնթօսունուն Տէրիսատէթ չիւպէսի, թէատրիի մէզքուր իթթիխաղընը թէպղիպ իտէր եօլտա նէյը իթտիկի թէլէկրաֆտան պահս իլէ, սէֆիրի միւշարիւէյհ տիկէր պիր թէլէկրաֆտա պէր վէճհի ատթիւի պէնան իթմիշ տիր։

«Տէվլէթի Ալիւէ, տէեունու ումումիւէսի ֆաբրզընընը նըսֆընը գաթթ վէ թէնզիլ իթտիկինի տունքի կիւն պանա վէ Ֆրանսա սէֆիրինէ պիլտիրմիշ իքէն, շիմտի Ըէօթէր Հավաս ատճէթօսունուն պունու եատանա չըգարմասը զիւատէ թէատճիւպիւմիւզիւ մուճիպ օլտուղունտան, միւշարիւէյհ Ֆրանսա սէֆիրի իլէ պիրլիքէ պու պապտէ մալիւմաթը սահիհէ ալմադ իւզրէ Պապը Ալիւէ կիտիպ, մէզքուր Ըէօթէր Հավասը չէքտիկի թէլէկրաֆքն ասլը օլուպ օլմատըղընը սիւալ իթտիք։ Մէկէր մէզքուր թէլէկրաֆքն գաթթան ատղու էսասը եօգ իմիշ, տերհալ Պապը Ալի ճանիպինտէն թէքզիպ օլունտու։»

Սէֆիրի միւշարիւէյհէն տիկէր պիր թէլէկրաֆընտա, Խարիճիւէ նաղըրը ատպզդ Սաֆվէթ բաշա հաղրէթլէրի թարաֆընտան իրատ օլունան պիր թադրիրին մինտէրիճաթընը պիլտիրիպ, բաշայի միւշարիւէյհ հաղրէթլէրի թարաֆընտան տախի «պիւտճէտէ մուաղէնէ հուտուլի զրմնընտա իթթիխաղ օլունան թէտպիր իլէ, գաթթ վէ թէնզիլ օլունան գուբօն պէտէլտիքընը թէէտիւէսինէ թախտիս օլունան թէէմինաթ, վէ պու վէճհ իլէ հիւքիւմէթի սէնիյյէնին իլէրուատ ֆայիզ թէէտիւէսի իչին ադաբ իսթիդրաղա միւրաճատաթ իթմէք մէճպուրիւէթինատ օրմատատաճաղընը թարաֆը վալալէրինտէն թատտիդ վէ դատուլ օլունատաճաղընը իւմիա խատիմ» տէնկտիկինի իլավէ, վէ ալթընա տախի ատթիատքի մատտէլէրի եաղմըշ տը։ Նէօյլէ քի,

«Տէեունու ումումիւէ ֆայզը իչին իթթիխաղ օլունան թէտպիր թատիզ օլունարադ, նըսֆը ֆայիզին այնէն վէ նըսֆը տիկէրինին տախի եիւզտէ պէշ ֆայիզ կէթիրիր էէնի էսհամ իլէ թէէտիւէսի դարարըշոբրըմընը։ Թայէին օլունատաճադ սինտիգալարա թէսլիմ իտիլէճէք դարշըլըդ կէօրիւք վէ թուղ վէ տուխան վարիտաթը իլէ, Մըսըր վէրկիսի օլուպ, շաեէտ պունլար քիֆատէթ իթմէզ իսէ, ադնամ բուտումլյա իքմալ օլունատաճաղը մուդարրէր տիր։ Դաթթ վէ թէնզիլ մատտէսինէ կէլինճէ, պու պապտէ էֆքեարը ումումիւէ միւթթէֆիգ տէյիլ իսէտէ, ասհապը սէնէատաթտան էքսէրիսինին պունու դատուլ վէ թատտիդ իթմէք թարաֆընը իլթիզամ իթմէքտէ օշուպ, եաղընը սուրէթի իճրասը հադգընտա պաղը կէօնա սէօզ թէքէվվիւն իթմիշ տիր։

«Պու խուսուստա թէսատիֆ օլունատաճադ միւշքիլաթը պիրի, սինտիգալարը թայէին ու նասպը մատտէսի օլուպ, չիւնքի Պանդը Օսմանլինին հուդուդու պադի դարմադ մէշրութ օլուրադ, պու իսէ եալընըզ տէվլէթին քեաֆֆէի վարիտաթընը օրատա թէսլիմի իլէ օրատաղընտան, սինտիդալար իլէ նէ վէճհ իլէ ուեուչուլատաղը անլաշըլամատեօր։ Պաղը ատհապը սէնէատաթ, Էվրօբա տէվլէթլէրինին պու պապտէ թէշէպպիւսատթատա պուլունուպ էսհամ համիլ օլան թէպատարընը հիմայէ իտէճէքլէրինի զանն իտէյօրար իսէտէ, պունա տայիր պիր թէշէպպիւսատթ իճրա օլունատաճադ օլուր իսէ, էֆքեարըմճա պիր նէթիճէյէ վասլ օլամադ, չիւնքի հոկտեմբեր գուբօնպարը-նընը թէէտիւէսի իչին ադչէ թէտարիքինտէ սուուպէթ կէօրիւրմիւշ իքէն, իլերուսի իչին խարիճտէն ադչէ պուլմադ պիր աղ միւշքիլ օլատաղը աշիքեար տը։»

Եէվմի մէզքուրտէ Խարիճիւէ նաղրը ատպզդ Սաֆվէթ բաշա հաղրէթլէրի թէատրի մէզքուրուն, 1855 սէնէսի խսթիդրաղընա չըմուլի օրմատաճաղընը Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրա սէֆարէթլէրինէ թէպլիղ իյլէմիշ տիր։

Տէվամի

—Սատրազամ հաղրէթլէրի տիւն ադշամ իւսթիւ մատէյի հիւմատունա տավէթ պույրուլարադ, հուզուրու հաղրէթի Բաթիշահիւէ չըգմըշտը։

—Տիւն Պապը Ալիտէ Սատրազամ հաղրէթլէրինին թահթը ըիւատէթլէրինատ Մալիւէ նաղրը Կալիպ բաշա, վէ Խարիճիւէ միւսթէշարը Արթին էֆէնտի հազարաթըյլա, տիվանը հիւմատուն թէրճէմանը Միւնիր պէյ, վէ էճնէպի ատհապը սէնէատաթ վէքիլլէրինտէն միւրէքքէպ պիր գոմիսիօն ադա պույրուլարադ, ումուրու մալիւէէ տայիր պաղը միւզաքէրաթա կիրիշմիշլէր տիր։

—Բաստա սէֆիրի ժէնէրալ Ինեաթիէֆ հաղրէթլէրի տիւն Պապը Ալիւէ կէլէրէք, զաթը հաղրէթի Սատրազամի վէ Խարիճիւէ նաղրը Բաշիա բաշա հաղրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Պոնտա Սէրայտա կէչէնլերտէ վուգու պուլան եանկընտան միւթէզարրուր օլանլարա իհանէթէն պիր տէֆթէր աչըլարադ, եիկիրմի պէշ դուտուր զրուշ ճեմ օլունտուղու Պոնտա զաղէթատընտա օգունմուշ տուր։

—Եէմէնտէն եաղտրգլարընա կէօրէ, իքի սէնէատէն պէրու բահաթ տուրմամադտա օլան Պէնի Հաշիտ գապիլէլերի, միրի լիվա Հաֆըզ բաշանընն հիմմէթ վէ զայրէթի ֆեվզէլատէսիյլէ թահթը իթատաթա ալընմըշ, վէ օթաբաֆչարտա էմնիեէթ վէ ասաեիշ պէր քէմալ պուլունմուշ տուր։

—Բիֆտիրու Համբարձում Լֆէնտի Ֆեյրուխան պու քէրէ Թրաբիւք օրման միւֆէթթիշլիկինէ նասպ օլունմուշ տուր։

—Պէլճիգա սէֆիրի գենթ.Կրէնպէրկ հաղրէթլէրի, տիւն սէֆարէթ պաշ թէրճիմանը.յա պէրատէր Պապը Ալիեէ կիտէրէք Խարիճիյէ նաղրը Բաշիա փաշա հաղրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Պոնտա Սէրայտա կէչէնլերտէ վուգու պուլան եանկընտան միւթէզարրուր օլանլարա իհանէթէն պիր տէֆթէր աչըլարադ, եիկիրմի պէշ դուտուր զրուշ ճեմ օլունտուղու Պոնտա զաղէթատընտա օգունմուշ տուր։

—Եէմէնտէն եաղտրգլարընա կէօրէ, իքի սէնէատէն պէրու բահաթ տուրմամադտա օլան Պէնի Հաշիտ գապիլէլերի, միրի լիվա Հաֆըզ բաշանընն հիմմէթ վէ զայրէթի ֆեվզէլատէսիյլէ թահթը իթատաթա ալընմըշ, վէ օթաբաֆչարտա էմնիեէթ վէ ասաեիշ պէր քէմալ պուլունմուշ տուր։

—Բիֆտիրու Համբարձում Լֆէնտի Ֆեյրուխան պու քէրէ Թրաբիւք օրման միւֆէթթիշլիկինէ նասպ օլունմուշ տուր։

—Պէլճիգա սէֆիրի գենթ.Կրէնպէրկ հաղրէթլէրի, տիւն սէֆարէթ պաշ թէրճիմանը.յա պէրատէր Պապը Ալիեէ կիտէրէք Խարիճիյէ նաղրը Բաշիա փաշա հաղրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Սալթանաթը սէնիյէնին Բակիւզա ժէնէրալ գոնսօլոսու Տանիշ էֆէնտի թարաֆընտան ալաֆրանկա մայիս 3 թարիխիյլէ Խարիճիյէ նէզարէթինէ վարիտ օլուպ, պու սապահ չըգարըլան Լա Թիւրքինին իլավէսինտէ ատրճ օլունան թէլէկրաֆնամէնին թէրճէմէսի տիր։

«Նիզշիքէ միւքմիմլէ սուրէթտէ զարրատ, պու իսէ եալընըզ տէվլէթին քեաֆֆէի վարիտաթընը օրատա թէսլիմի իլէ օրատաղընտան, սինտիդալար իլէ նէ վէճհ իլէ ուեուչուլատաղը անլաշըլամատեօր։ Պաղը ատհապը սէնէատաթ, Էվրօբա տէվլէթլէրինին պու պապտէ թէշէպպիւսատթատա պուլունուպ էսհամ համիլ օլան թէպատարընը հիմայէ իտէճէքլէրինի զանն իտէյօրար իսէտէ, պունա տայիր պիր թէշէպպիւսատթ իճրա օլունատաճադ օլուր իսէ, էֆքեարըմճա պիր նէթիճէյէ վասլ օլամադ, չիւնքի հոկտեմբեր գուբօնպարընընը թէէտիւէսի իչին ադչէ թէտարիքինտէ սուուպէթ կէօրիւրմիւշ իքէն, իլերուսի իչին խարիճտէն ադչէ պուլմադ պիր աղ միւշքիլ օլատաղը աշիքեար տը։»

Եէվմի մէզքուրտէ Խարիճիւէ նաղրը ատպզդ Սաֆվէթ բաշա հաղրէթլէրի թէատրի մէզքուրուն, 1855 սէնէսի խսթիդրաղընա չըմուլի օրմատաճաղընը Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրա սէֆարէթլէրինէ թէպլիղ իյլէմիշ տիր։

Տէվամի

—Սատրազամ հաղրէթլէրի տիւն ադշամ իւսթիւ մատէյի հիւմատունա տավէթ պույրուլարադ, հուզուրու հաղրէթի Բաթիշահիւէ չըգմըշտը։

—Տիւն Պապը Ալիտէ Սատրազամ հաղրէթլէրինին թահթը ըիւատէթլէրինատ Մալիւէ նաղրը Կալիպ բաշա, վէ Խարիճիւէ միւսթէշարը Արթին էֆէնտի հազարաթըյլա, տիվանը հիւմատուն թէրճէմանը Միւնիր պէյ, վէ էճնէպի ատհապը սէնէատաթ վէքիլլէրինտէն միւրէքքէպ պիր գոմիսիօն ադա պույրուլարադ, ումուրու մալիւէէ տայիր պաղը միւզաքէրաթա կիրիշմիշլէր տիր։

—Բաստա սէֆիրի ժէնէրալ Ինեաթիէֆ հաղրէթլէրի տիւն Պապը Ալիեէ կէլէրէք, զաթը հաղրէթի Սատրազամի վէ Խարիճիւէ նաղրը Բաշիա բ

—Պու կիւնքի Գուրիեէտէ օգուտուղունա կէօրէ, սու պէնալէրինին Բուլգէլի հիսարընա թէմտիա օլան պիր խայլը մէսաֆէսինին գուրշուն պօրուլարը պու քէրէ պագը սարիդլէր Թարաֆընտան սիրգաթ օլունմուշ օրտուղունտան, գարիեէեի մէղքիւրէ էհալիսինին իշլիքէք սուեու էքսիլիշ, վէ նէնիանէն գուրշուն պօրուլար իմալը իչին 90 պին ղչ. լաղըմ կէլմէքտէ իմիշ։

—Թէպատեի Իրանիեէտէն բաչավրաճը Հապիպ Նամ քիմէնէ, խանէսինտէ օլան պաղը էֆքեար վէ քէտէրէ մէպնի կէչէն սալը կիւնիս Ֆէրիքէօեիւնտէ քէնտիսինի պիր գուեուեա աթմիշ, վէ մուախարէն հիւքիւմէթ մարիֆէթիյլէ մէղքիւր գուեուեա ատէմ ինտիրիլտիքտէ, մերգումուն վէ ֆամ իթմիշ օլտուղու կէօրիւլէրէք, ճէնազէսի չբգարբրմիշտիր։

—Կէչէն բաղար կիճէսի Դալաթատա Բինչէմպիհ բաղարընտա զուհուր իտէն եանկրն էնտասընտա պիր մաղազատան ան թօր չուխա սիրգաթ օլունտուղունու մահէլէ պէքճիսի խապէր ալարագ, քէյֆիեէթի Դալաթա զապիթասընա պիլգիրմէսի, վէ պինպաշը Մուսթաֆա պէյ էֆէնտինին թէտարպիրի սանէսինտէ խբրսբդլար տէրտէսթ իտիլիպ, վէ չուխալար մէյտանա չբգարբլբզ, սահիպինէ թէպլիմ, վէ խբրսբդլար տախի հապս իտիլմիշ տիր։

—Ֆրէնտէմպլաթ ղաղէթասը տէյօր քի, պու կիւնքի կիւնտէ Հէրսէք վէ Պօնա իլիթիլալընին տէվամ վէ թէսկին օլունմամասընա սէպէպ, Սրբպիա իլէ Դարատաղ իմարէթլէրի օլտուղու անլաշըլար։ Էկէր իւչ իմբէրաթօրրարին էմէլի, իլիթիլալին պիր սաաթ էվվել թէսկինիյլէ, սուլհուն վէրգայէսի իսէ, պու իբի իմարէթի պու մադսէտի ումումիյէ մուխալիֆ հարէքէթ իթմէմէկէ մէճբուր իսէմէ՞ղէր մի։ Իմարէթլէր, իւչ իմբէրաթօրուն իսթարլարընը դապուլ իթմէտիքլէրի հալտէ, էճնէպի տէվլէթլէրին գուվվէյի ասքէրիեէ իլէ միւսաթէլէյէ սէլահիեէթլէրի եօգ իսէ տէ, օ թագտիրտէ իլիթարլար իլէ տէֆինէ չալըշմագտան սարֆը նազար իտիլէրէք, օ էմրտէ գուվվէի հարպիեէ իլէ վէ միւթէաքբիդէն իսլահաթ վէ թանզիմաթ իլէ տէվլէթի Ալիեէ Թարաֆընտան բէք գօլայ իեատէի սուլհ իտիլէճէկինտէն, էճնէպի տէվլէթլէրինին շիմտիտէն էլլէրինի չէքմէլէրի լաղըմ կէլիր։

. . . Խմբագիր,

Արդէն յայտնի է հասարակութեան՝ անցեալ երեքշաբթի օր Սամաթիոյ եէնի մահալլէ թաղը պատահած ոճրագործութեան յաւալի դէպքը։

Թէև այն դէպքին մանրամասն և ճշգրիտ (բայց ի մի քանի փոքրիկ սխալներէ) պարագայները Ձեր երէկուան թերթին մէջ նամակաւմբ հրատարակած էք, բայց նկատելով որ այն նամակը ոչ է պատճառ մը չը յիշեր և ամեն ոք՝ պատուաւոր ընտանիքի մը անձնասիրութիւնը և պատուոյ զգայումը վիրաւորող՝ այլ և այլ անտեղի պատճառներու կ՚ընծայեն սոյն դէպքը, մանրամասնութեանցը կատարեալ տեղեակ ըլլալով՝ Օրիորդ Նաղիկ Զէօմլէկճեանի քնտանեայ կողմանէ հետեւեալ երկտողն ծանուցանել արժան կը դատեմ։

Նոյն Օրիորդն ո՛չ ոճրագործին և ո՛չ մէկու մը նշանուած է, և ո՛չ ալ նորա հետ որ և է յարաբերութիւն և մինչև անգամ ծանօթութիւն ունեցած։ Մի այն անցեալ ձմեռ. Յովակիմ ասյն Օրիորդին հետ ամուսնանալ առաջարկելով, աղջկան ազգականները կը մերժեն՝ առարկելով թէ դեռ աղջիկն ամուսնանալու տարիքին հասած չ՚է և թէ տակաւ և հիւանդ ծնօղք ունի՝ խնամ ուելու կարօտ։ Ահա՛, մինչև ոճրագործութեան օր ասկից ի զատ դէպք մը պատահած չ՚է։

23 ապրիլ 1876 Մնամ

անկեղծ յարգանօք

Յակոբ Կ. Համամճեան

Յ. Գ. Երեք վիրաւորեալք լաւ վիճակի մէջ են և ոճրագործն ալ Սուրբ Փրկչի Հիւանդանոցէն կրկին ոստիկանութեան յանձնուած է։

ԹԱՍՀԻՀ

Տիւնքի Մանղուսէմիպին նիւմէրօսու 3107 օրաճաղ իքէն, սէհվէն 3108 օրմուշ օտուղունտան, թասհիհինէ իպթիտար գէլէնը։

ՏԷՐՈՒՆԸ ԲԷՕԲՐԻԻ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸՆԸՆ ԻԼԱՆԸ

Ճումա վէ բաղաը կիւնէրի էյուպ Սուլթանտէն Քեաղըթխանէյէ վաբօր իշլէեէճէկի, վէ Քեաղըթխանէտէն 11 1/2 տա սօն գալգան վաբօր, Էյուպ Սուլթան, Խասքէօյ, Պալաթ, Ֆէնէր, Աեագաբուսը, վէ Դասբմիսաշա խկէլէրինէ ուղրաեարագ քէօբրիւէ կիտէճէկի իլան օլունուր։

Ֆիյ

Էյուպ Սուլթանտէն Քեաղըթխանէյէ, ղրշ. 1

Զօճուգլար իլէ ասաքիր իչուն փրշ. 20

ԻԼԱՆ

Մէմալիքի մահրուսէտէ շիֆրալը եախօտ կիզլի լիսան իլէ մուխապէրաթը թէլէկրաֆիեէ իճրասընըն մուվագգաթէն լաղվ իտիլմիշ օլտուղու թէլէկրաֆ նէզարէթի թարաֆընտան իլան օլունուր։

Եվվել հարֆը իթիպարիյլէ, թիւրքճէ ճօղրաֆիեա լուղէթինին, էլիֆ հարֆինին, պիրինճի ճիւզի, պու քէրէ չբգմշ տիր. Եիւզ բարա ֆիեաթ իլէ սաթըլմագ իւզրէ, Պաղչէ դարուսունտա Աճէմ Հասան, վէ Զէմպէրլի թաշտա ճէլիլ, վէ Պասիրէթ մաթպասը ալթընտա Թորոս վէ Աւետիս աղալարըն տիւքքեանլարընա վիրիլմիշտիր։

Պու քիթապ հէր քէսէ նաֆի տիր։

Պիր միւթէպէր ֆամիլեա իչին թիւրքճէ վէ ֆրանսըզճաեա աշինա հօճալարմ օլտուղունտան թալիպլիսի օլան մաթպասմըզա կէլմէլէրի։

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻԱԼԷՐ

ԱՎՍԹՐԻԱ-ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ

Վիէննա, 3 մայիս

Պորսատա պու կիւն չօգ էֆէքթիֆ սաթըլը։ Շիրքէթ թահվիլաթը ֆիեաթը տիւշտիւ իսէ տէ, հիքիմէթին էսհամը գավի իտի։

Ալէյումում զաղէթալար Մահարիսթան իլէ օլան իթթիֆագա էյի մանէա վէրիեօրլար վէ ասայիշ իչին պիր նէֆիճ մամանտա օլարագ Պէրլինակ վուգու պուլաճագ գոնֆէրանսլարտան ելք զիեասակ իւմիտ կէօսթէրիեօրլար։

Պէլճիգա գրալիչասը պուրաեա կէլմի։

ՄԸՍԸՐ

Գահիրէ, 3 մայիս

Միւմէյիզ թայեին օլունան միւսիւ Պալակօ թարաֆընտան թանզիմ գելընան տէեուն գօմիսիոնու նիզամնամէսի խրտիվի Մըսրը հապրէթլէրի իլէ ֆրանսա պանքէրլէրի թարաֆլարընտան գապուլ օլունտու։

Մըսրը Ռիլսընըն ապիմէթի եալանա չըգարըլը։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Լոնտրա, 3 մայիս

Ալմանեա իմբէրաթորիչասը Ուինտսորա վաբել օլտու։

3 մայիս

Ինկիլթէրա պանդասընա 94 պին Ինկիլիզ լիրասը թէպլիմ գելընը։

ՖՐԱՆՍԱ

Բարիս, 2 մայիս

Բարիստէ Ավթրիա էլչիսի գոնթ Ռաոնի վէտանամէսիի մարէշալ Մագ-Մահոնա թագիմ իլէ։ Միւշարիէյհ տախի սէֆիրի միւմայիլէյհէ Լէժիոն ա՚Ոնէօր նըշանընընն պէյրաք գօրտօնունու վէրտի։

2 մայիս

Մըսրտա խաշնուտ օլունաճագ սուրէթատ թէտապիրի մալիեէ իթթիխազ օլունաճաղը տահիլէշիրիկինտէն, 1873 սէնէսի խթիպրազ սէնէստաթը 225 ֆըրանգա եիւքսէլտի։

Բարիս, 2 մայիս

Մէսաժէ տը Բարի զազէթասընտա օգունտուղունա կէօրէ, Խլտիվ հապրէթլէրի, խազինէ թահվիլաթը հավիլէրինէ 6 այ միւտատէթ իթա իտէրէք, ահվալը հաղբիտէ տէվամ իթմէկէրինի թէքլիֆ իթմիշ տիր։ Ահալը թահվիլաթ պունա, ումումի սուրէթտէ մէսէլէի մալիեէ հիւսնի թէսվիեէ օլունմագ շարթըյլա մուվաֆագաթ իթմիշլէր տիր։

Խլտիվիեէթի ճէլիլ իլէ ֆրանսըզ պանքէրլէրի պէյնինտէ իթթիֆագ հասըլ օլտուղու սահիհ զանն օլունուեօր։

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ

Աթինա, 2 մայիս

Ատլիեէ մէճլիսի տասըզ Պուլղարիս գապինէսի սէյհինտէ վէրիլէճէք գարարնամէյի սեպտեմբեր այընա թէէխիր իլէտի։

4 մայիս

Եունան վիքէլայի տասըզասընտան Պուլղարիս հէյեէթինին մուհաքէմէսինէ միւսաշէրէթ օլունտու։ Միւսիւ Պիւլգարիս վէ Կըրիվաս վէ Նիգօլօբուլօ նամիզատլարդ էօզրիւ իլէ մուհաքէմէեէ կէլմէմիշլէր իսէ տէ, Պալասօբուլօ, վէ Թըրէնկէթա հաղը պուլունմուշլար տիր։ Մուհաքէմէնին պիտաեէթինտէ, միւֆէթթիշի ումումի, միւթթէհիմլէր թարաֆընտան կէօսթէրիլէն շահիտլէրի մէհքէմէեէ կէթիրմէք իսթէմէտիկինտէն, միւտտայի ալէյհ իչին թէէխիր օլունմասընը թալեպ իյլէմիշ տիր։ Նարընն պու քէյֆիեէթին մուհաքէմէսինէ պէտ օլունաճագ։

ՍԱՐՐԱՖԻԷ

Պու կիւն Բուլգարա Ս. Գէորգ եօրթուսու օլտուղունտան Գալաթա պօրսասը գարալը տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաղար կիւնիւ Վարիէթէ թէաթրօսունտա վիրէճէկիմիզ Գոնսէրտէ օգունաճագ երգլէր տիր.

ԳԱՍԻՏԷ

Պէրայի թիզ քեարի տավաթի տէվլէթլու իսմէթլու վալիտէ Սուլթանը ալիյեէթ-իւչչան.

1.

Է՛յ մատէնի իզզ ու ազամէթ զաթի մուխատտէր,
Մէվլա իտէ էօմրիւն իլէ իգպալինի պէրթէր,
Տավաթընը թա հաշրէ գատար իտէլիմէզպէր

Նազարաթ

Էյ վալիտէյի շահի քէրէմքեար ու մուզաֆֆէր,
Վ՚էյ մաճիտէյի հապրէթի սուլթանի զանֆէր.

2.

Շան ու չէրէֆ ու չէվքէթին էֆզուն իտէ Մէվլա,
Լութֆ ու հիմէմինէ պու ճիհան օլմատա իհեա,
Տէրկեահընա սիւրսիւն եիւզիւնիւ հէր փէս ու սալեա

3.

Սէն վասթայի թալաթի սուլթանի զէմանընն,
Պու միլլէթ ու միլքէ նէ՛ կիւզել շէօհրէթ ու շանընն,
Շահինշահի տէվրան իլէ տիլլէր սէնի անընն.

4.

Սէն ըէմնազը էվրէնկի խիլաֆէթին էֆֆէնտիմ.
Սէն համիյէյի տէվլէթ ու միլլէթին էֆֆէնտիմ.
Փատաչի հարէմէրայի նիւսիւվվէթին էֆֆէնտիմ

5.

Հէրտէմ իտէրիզ սիւպհէյի խայրիյեէնի պիզ եատ,
Թա քիւրսիի տէրսէ օլալը վասել ու իգատ,
Տավաթընն օգունտուղճա կէօնիւլլէր օլուր ասատ.

Նաղմէ Կիւֆթէ

Ն. ԹԱՇՃԵԱՆ ԽԱՑՐԻ ԷՖԷՆՏԻ

ԵՐԴ ՊԱՆԴՈՒԽՏ ՊԱՏԱՆԵԿԻ

Ծիծեռնակ, ծիծեռնակ,
Դու գարնան սիրուն թըռչնակ
Դէպի ո՞ւր, ինձ ասա,
Թռչում ես այդպէս արագ։

Ա՛խ, թռիր, ծիծեռնակ,
Ծընած տեղըս աշտարակ,
Անդ չինի՞ քո բունը
Հայրենի կըտուրի տակ։

Անդ հեռու ալեոր
Հայր ունիմ սըգաւոր,
Որ միակ իւր որդուն
Սպասումէ օրէ օր։

Երբ տեսնես դու նորա՝
Ինձնից շատ բարև արա՛,
Ասա՛, թող նըստի լայ
Իւր անբաղդ որդու վերայ։

Դու պատմէ, թէ ինչպէս
Աստ անտէր ու խեղճ եմ ես,
Միշտ լալով, ողբալով՝
Կեանքս մաշուել, եղել կէս։

Ինձ համար ցերեկը
Մութ է չըրջում արեգը,
Գիշերը թաց աչքիս
Քունը մօտ չի գալիս։

Ասիր, որ չի բացուած
Թառամեցայ միացած,
Ես ծաղիկ դեղեցիկ՝
Հայրենի հողից ղրկած։

Դե՛հ, սիրուն ծիծեռնակ,
Հեռացիր թռիր արագ,
Դէպ ի Հայոց երկիրը.
Ծնած տեղը—Աշտարակ։

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ

ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա Բէնճէնպիհ-բազարընտա

Ն. 41 Իրսի խանընտա

ՆՈՒԱԳԱՀԱՆԴԷՍ

ԱՇԱԿԵՐՏՈՒՀԵԱՑ

ԱԳԱՊԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

Ի ԹԱՏՐՈՆՆ ՏԷ ՎԱՐԻԷԹԷ

1876 Ապրիլ 25 ցերեկուան ժամը ճիշդ 7 ին

ՑԱՅՏԱԳԻՐ

ՄԱՍՆ ԱՌԱՋԻՆ

1· Նախերգ «Կիյոմ Թէլ» բիանո 8 ձեռքով · · · · · · · · · · · · · ՌՕՍՍԻՆԻ
2· «Ցօն Ժուան» առանձներգ սոբրանոյի համար · · · · · · · · · · · · ՄՕԶԱՐ
3· «Սոնադա սոբրանոնադա» Օբ· 57, բիանո առանձին · · · · · · · · ՊԷԹՕՖԷՆ
4· «Լը Փռայրիւց» մեծ առանձներգ սոբրանոյի համար · · · · · · · · · ՎԷՊԷՐ
5· Նախերգ «Լոտոիսքա» բիանո 4 ձեռքով · · · · · · · · · · · · · ՊԷՌՈՒՊԻՆԻ
6· «Շան սը լէկլիզ» առանձներգ սոբրանոյի համար · · · · · · · · · ՍԴՐԱՏԷԼԼԱ
7· Խմբերգ» տաճկերէն գովասանք առ Մայր Թագուհին · · · · · · · · · ·

ՄԱՍՆ ԵՐԿՐՈՐԴ

8· Նախերգ «Լը սոնժ տիւն նիւի տ'էթէ» բիանո 4 ձեռքով · · · · · ՄԷՆՏԷԼՍՕՆ
9· «Կուառտա քէ պիանքա լունա» երկձայն նուագ սոբրանոյի համար · ԴԱՄԲԱՆԱ
10· Տինօրա «օմպրա լէգէռա» առանձներգ սոբրանոյի համար · · · · · ՄԷՅԷՐԲԷՐ
11· «Ֆանթէզի էմբրոնթիւ» բիանո առանձին · · · · · · · · · · · · · ՇՕՊԷՆ
12· «Լա փլիւգ անչանթէ» առանձներգ սոբրանոյի համար · · · · · · · ՄՕԶԱՐ
13· «Իոպէռդ լը տիապլը» առանձներգ սոբրանոյի համար · · · · · · ՄԷՅԷՐԲԷՐ
14· «Վալս սը լ'օբէրա տը Ֆաուստ» բիանո առանձին · · · · · · · · · · · ԼԻՍԴ
15· Խմբերգ հայերէն, Իշմ պանդխտին · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
(ԾԻՄԵՌՆԱԿ)

MALADIES DE POITRINE
SIROP D'HYPOPHOSPHITE DE CHAUX.
GRIMAULT ET Cie PHARMACIENS A PARIS

ԿԷՕՅԻՒՍ ԽՍԱԹԱԼԸԳԼԱՐԸ
Հիբոֆոսֆիթ տը Շօլը ՇՈՒՐՈՒՊ

ԿՐԻՄԱԼ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱ ԲԱՐԻՍՏԷ ԷՃԶԱՃԸ

Իչպու մուալիճէնին Ֆայիտէսի 1857 սէ.էպնտէն պէրու մէչհուր հէքիմիր թարաֆընտան թաստիգ օլունմուշ տուր։ Օլ վագթտան պէրու պունուն պիր չօգ դալը եաբըմըշ տըր, Ֆագաթ հիշ պիրիտէ մաղալամըղտա թէրթիպ օլունանա մուգայէտ օլունամազ։ Խոռի կիւզէլ կիւլ բէնկինտէ օլուպ տալա պէկեալ օրմանան վէ շիշէնին իւզէրինտէ իսկամըզ պուլունան իչպու շուրուպու թալէպ էյլէմէկլերինի էհալիեէ իսթաբ իտէրիզ։ Իչպու շուրուպ, էօքսիբրիսիս թէսքին խոխ, կիճէլերի թէրլէմէնին էօնիւնիւ ալը վէ խասթա ազ վագթ զարիքնտա քէսպի իֆադայթ խակը։ Էօքսիբրիսիս, նէզլէյի, ագճիյէր խասթալըղընը վէ կէսիւս իւֆինէթինի տախի ալի խակը։

Պէօյիւք էճզախանէլէրտէ սաթըլըր։

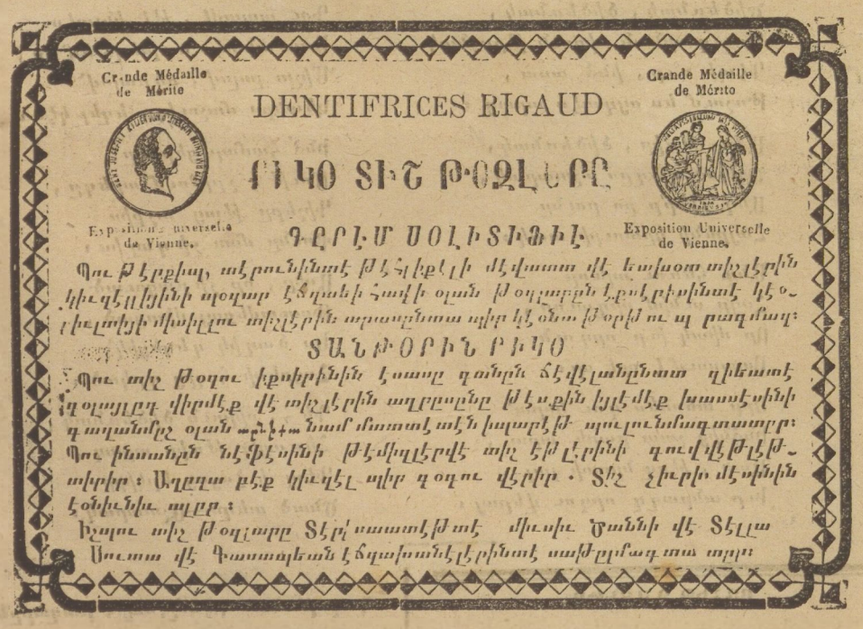
PANCRÉATINE
DE
DEFRESNE

Բարիսին պէլէտիեէ խասթախանէլէրինտէ դասպալ օլունմուշ տուր։

Բանքրէաթին թէսիեէ օլունան մատտէ, էմմէքլերի բէջէնտէն 200 քէրրէ վիեատ սինտիրիր։ Եէմէյի կիւճ հազմ իտէնլէրէ վէ պօզաղ շիշիյինէ վէ պօզաղ իւֆինէթինէ չօգ էյի տիր։

Բանքրէաթին, խասթալըղտան եէնի շըղմըշ օլանլարընը միսէպ թահրիք խոխպ ուեանտըրտըղը կիպի, էկսէ դարըլարընը դուսանաք վէ վէրէմ իլէթինէ տիւշար օլանլարընը զայիֆլէյի էօնիւնիւ պէրը։ Բանքրէաթին թօզ վէ եա հապ շէքլինտէ վէրիլիր։

Պէօյիւք էճզախանէլէրտէ սաթըլըր։



1873 սէնէսինտէ Վիէննատա քիւշատ օլունան սէրկիի ումումիէտէ լիեագաթ միտալեասընա նայիլ օլմուշ տուր,

VIN DE BELLINI

ՊԷԼԼԻՆԻՆԻՆ ՇԱՐԱՊԸ

Գուվվէթ վէրիճի, միտէվի, իշտահ աչըճը, վէ սըթմաեը տէպ իտիճի գընապընալը շարապ

1873 սէնէսի Վիէննա էքսբոզիսիօնունտա պու շարապտան մատտա միւքեաֆաթա նայիլ օլմուշ շարապ պուլունմամըշ տըր։

Զայիֆմիզամ չօճուգլար, նազիք գատընլար, խասթալըգտան եէնի չըգմըշ խասթալար, զայիֆլէնմիշ վէ ըէնքսիզ ատամլար, սինիր խասթալըդը օլանլար եիւրէք սիւրմէսի խասթալըղընա տիւշար օլանլարդա հէքիմիէր պու շարապը վէրիրլէր։

Իշպու շարապ պուլունուր Տէրիսատէթտէ միւսիւ Տիւսարը էճզախանէսինտէ, Իզմիրտէ միւսիւ Ալպէրթինին, Ֆիլիպէտէ միւսիւ Սօթիրիատինին, Գավալատա Թէօֆիլոս Լէօնտիօ, Սէլանիքտէ Մաթէօ Մարօքքօնընը մաղազալարընտա։

Սախթէսինտէն սապընմագ իչին իւզէրինտէ Ֆրանսա հիւքիւմէթինին բէսմի տա՞ղասը պուլունմասան չիշէլերի գապուլ իթմէմէլի։

ԻԼԱՆԱԹ

Les annonces pour la France sont exclusivement reçues à Paris chez M. E. Orain, 9, rue Drouot, et les annonces pour l'Angleterre chez M. E. Micoud, 81A Fleet Street, Londres E. C.

ԻՄԹԻԳՐԱԶ

Լօնտրատա մուգիմ օլուպ իսիլասը զիյրտէ Ֆրանսըզմա եապըլըրը օլան զամ միւթէպէր թիւճճար վէ Ֆապրիդսթ օրլարա իսթիգրազ վէրիր վէ բոլիցա իթա խակը օլուզունու իլան խակը։

ROGER JARVIS & Co. 397 SITY Road, Londres.

ԿԷՕՋ ՀԷՔԻՄԻ Տ· ՐԻՅՄԱՆ

Կըրէֆ մէքթէպինտէ թահսիլի սանաթ իթմէ, վէ Ֆուրիս չէհրինտէ Հօրնէր նամ մէշհուր մուալիմին կէօզ խասթալըգլարընա մախսուս օլան մէքթէպին պաշլըճա հէքիմի պուլունան տօքթօրը միւմայիլէյհ, պիր գաչ հափթա Տէրիսատէթտէ իգամէթ իտէճէք օլուզունտան, կէօզ խասթալըղընա միւսթէնէլա օլան քէսանը, հէր կիւն ալթուրքա սաաթ պիրտէն էօյլէեէ գատար Պէյօղլուտա Բօլոնիա սոգաղընտա վագը 7 նիւմէրօլու խանէսինտէ դասուլ իտէճէյի, վէ բազար վէ սալը վէ բէնճէնպէհ կիւնլերի տախի ալթուրքա սաաթ 1 էն 2 է գատար խայրաթ պագաճաղը։

ԲԻԱՆԴՕ ԻԼԷ

ԱԳՏԸ ԻՋՏԻՎԱՃ

ՎԷ

ՊԻՐ ՍԷՐՎԷԹ

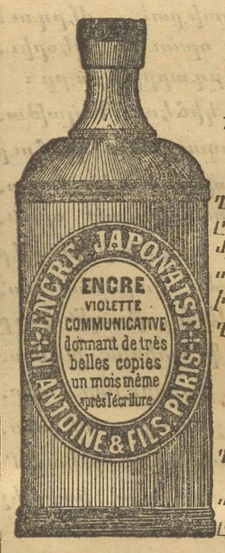
Պու բիսալէ հէնուզ ճիլտլէնմիշ օլուզունտան, սաթըլըր Ֆրէնկեան քիմիւսխանէսինտէ վէ Բէօրրիս պաշէնտաքի պարագատա վէ Պէյօղլուտա Աղաճամի ճատտէսինտէ Կիւլէրեան Ստեփան աղանը տիւքքեանլարընտա վէ զաղէթա սաթըճըլարը եանընտա 2 շէր զուրուշա սաթըլմագտա տըր։

EAU FONTAINE
DE JOUVENCE
DE MAZET

Պաշլարա թապիի ալթուն բէնկի վիրէրէք, սըֆաթը տախի զանէթ կիւզէլ վէ լաթիֆ կէսթէրմէք իւզրէ թէրթիպ խորմիշ օլան քեաֆիֆէյի մուալիճէլերտէն հիշ պիրի չիմարիեէ գատար կէրէք սիբաթը իճրա, կէրէք սաշլարա վէրաթիի եուսուշաղլըգ վէ կիւմրահլըգ խուսուսարընտա մէղբիր EAU FONTAINE DE JOUVENCE de MAZET մուալիճէնին տէրճէսինէ վասրլ լամամըշլար տըր։ Վագատա պու խիմոտ տամթրան բէք չօգ մուալիճէլեր սաշլարրն բէնկինի տէմիզիրիլէրիսէ տէ, EAU FONTAINE DE JOUVENCE de MAZET նէթիճէսինի հասըլ իտէմէյլեր։

Մէղբիր մուալիճէնին տասլ մահէսի MAZET, parfumeur-Chimiste 109 *Bishopsgate Street, LONDRES.*

Տէրիսատէթտէ տախի եէնի ճամի սոգաղընտա 35–37 նումէրօլու Տէլլա Սուտանընը էճզախանէսինտէ վէ պաշլըճա բէրուքէրլէրտէ վէ նէֆիս գօգուլար սաթանարատա ֆիրուխթ օլունուր։



Encre Japonaise

ՃԱՊՕՆ ՄԻԻՐԷԲԷԼՊԻ

Ճիւմլէ գալէմ վէ մաղազալարտա իսթիսալ օլունմագտա օլան իչպու միւրէքքէպ, եապըլըգտան պիր այ սոնրա տախի թէքմիլ գօրեա չըղարը։

Եապը իչին սիեահ միւրէքքէպ
Իչպու միւրէքքէպ հօգդատա տալա գուրումագ։
Պէօյիւք քեաղըտանը մաղազալարընտա պուլունուր։

ԻԼԱՆԸ ՐԷՍՄԻ

Զարչուի քէպիրտէ Թէրզի պաշի սօգաղընտա 31 նիւմէրօ իլէ մուրապգամ տիւքքեանտէ միւսթէֆիրլէն իպամէթ իթմէքտէ պուլունան Եապմանը Ցակոբ Գարագաշեան իպհարը իճլաս իթմիշ վէ թէվվէյէի խուսուսաթը իճլասիյէսինէ տէօրտիւնճիւ մէհքէմէի Թիճարէթտէն ճիւժ գօմիսէր վէ էհհասը մաթլուպտան չարչուի քէպիրտէ Պալթանը խանընտա մանիֆաթուրանը Համանի օղլու Զորնիկ մուվազգաթէն սինոփք թայէին զըլընմըշ օլուզունտան մէրգում Ցակոբ զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլերին դանուննամէի Թիճարէթին 170 ինճի մատտէսի ահքեամընա թէվֆիկէն մուվազգաթ սինոփքլերին էսալէթէ թահվիլի վէ եախոտ եէնիտէն իսթիֆատամի իճաղ իտէն վէքիլլերին թայէնի հազգընտա խսթիչարէ օլունմագ իւզրէ մահը հալին 24 ինէ վէ 92 սէնէսի մայիսինին ալթընճը կիւնինէ թէսատիֆ իտէն ընչէնպէհ կիւնիւ սաաթ 5 1/2 բատտէլէրինտէ Թիճարէթխանէսէ քեային ճիւժ գօմիսէրլէրէ մախսուս օլան օտայէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

ճիւժ գօմիսէր
Խարալամպօս Բասքալիսի

Բէկա

Մանիֆաթուրաճի Թուրբեճի օղլու Նիկօլա վէ շէրիքի Իսաք Շիշման օղլու Իպհարը իճլաս իթմիշ վէ թէվվէյէի խուսուսաթը իճլասիյէսինէ տէօրտիւնճիւ մէհքէմէի Թիճարէթտէն ճիւժ գօմիսէր վէ տահսալը մաթլուպտան Գարագաշ օղլու հաճի Եուսուֆ իլէ Անտասոս օղլու Շիշման տաղ մուվազգաթէն սինոփք թայէին զըլընմըշ օլուզունտան, մէրգուման Նիքօղա իլէ Իսաք Շիշման օղլու զիմմէթլերինտէ ալաճաղը օլանլերին դանուննամէի Թիճարէթին եիւզ եէթմիլինճի մատտէսի ահքեամընա թէվֆիկէն մուվազգաթ սինոփքլերին էսալէթէ թահվիլի վէ եախոտ եէնիտէն իսթիֆատամի իճաղ իտէն վէքիլլերին թայէնի հազգընտա խսթիչարէ օլունմագ իւզրէ մահը հալին եիկիրմի սէքիզինճի վէ տօղսան իքի սէնէսի մայիսին օնունա թէսատիֆ իտէն բազար իրթէսի կիւնիւ սաաթ պէշ բատտէլէրինտէ Թիճարէթխանէսէ քեային ճիւժ գօմիսէրլէրէ մախսուս օլան օտայէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

ճիւժ գօմիսէր
Խարալամպօս
Բասքալիսի